



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2012

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

Épreuve 1 NS mai 2012 – Remarques au sujet de la correction

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

1. extrait de *Quand vient la fin*, de Raymond Guérin

Un commentaire satisfaisant pourra

- montrer l'ignorance du fils par rapport au père et vice versa et l'obscurité psychologique qui s'est tissée entre les deux personnages, par exemple la critique du fait que le père voulait s'enrichir ce qui signale que le fils n'a pas le même système de valeur.

Un bon commentaire pourra

- montrer que le père lui-même ne se connaît pas
- retenir des oppositions entre la volonté de comprendre le père, donc d'une clarté, et le fait que le fils écrit la nuit, donc dans l'obscurité
- retenir l'opposition entre la mémorisation de faits liés à l'institutionnel et ce qui relève du quotidien plus intime, perdu.

Un meilleur commentaire pourra

- montrer que si le père, selon le fils, se fuit, le fils, lui-même, ne parvient ni à saisir son père ni ne manifeste le désir vrai de comprendre son père puisqu'il oublie instantanément ce que son père lui dit
- retenir pourtant la répétition du mot « curiosité » dans le premier paragraphe
- voir aussi les contradictions dans la perspective du fils : il dit qu'il conserve la couleur des mots de son père tandis que les mots mêmes ont fui, pourtant les couleurs de telle journée sont perdues
- souligner que son approche repose sur une sélection non-maîtrisée, sinon marquée par l'inconscient, du rapport informatif et émotionnel avec le père.

2. poème de Vahé Godel

Un commentaire satisfaisant pourra

- montrer la structure du poème linéaire et l'importance du « tu » répétitif qui va bien avec cette structure.

Un bon commentaire pourra

- souligner la poésie et l'angoisse qui se mêlent au quotidien
- souligner aussi les pensées plus ou moins conscientes (« ces structures se disloqueront ») qui peuvent être religieuses comme politiques
- souligner une cadence qui se répète avec trois ruptures ou enjambement : « se disloqueront », « demeurée jeune » et « à l'autre bout du monde ». Voilà qui annonce le vers final.

Un meilleur commentaire pourra

- commenter le côté familier et habituel de la vie qui est constamment menacé par le mystère de la mort et l'incapacité à trouver une signification à l'existence (« le problème est mal posé »)
 - retenir la chute, l'étonnement qui se manifeste dans un temps d'arrêt produit dans le dernier vers, seul, et qui entame une prise de conscience.
-